



# *para* Todas las Etapas

## El Legado de la Pesca de los Wood

*Si le preguntaran a John Wood, paciente de Seasons Hospice, qué incluyen algunos de sus recuerdos favoritos, sin dudar, él respondería, “pescar.”*

John, un ávido pescador y cazador, recuerda muchos días pasados en el entorno natural de Alabama como si fuera ayer: los grillos piando en la distancia mientras el sol trepaba por su caña de pescar; la fría brisa filtrándose por su chaqueta en una mañana de noviembre mientras estaba sentado tiritando en su señuelo para patos; esperando a que el neblinoso río se aclarara y los patos aparecieran. John tiene muchos recuerdos de tardes pegajosas pescando en el agua con su esposa, Carolyn, esperando atrapar un gran róbalo; sudando en el calor, pero riendo, y agradecido por estar, simplemente, juntos.

Pero cuando a John y a Carolyn les diagnosticaron cáncer, ellos creyeron que esos días habían terminado.

Cuando supieron de sus diagnósticos, se mudaron de Alabama a Tampa, y eligieron vivir con su nieta, que es médica y con su familia. Comenzaron a atenderse en Seasons Hospice, con la esperanza de pasar el resto de sus días con su familia.

No obstante, John todavía tenía un deseo: ir a pescar por última vez. Le mencionó su deseo a Cary Young, Capellán de Seasons Hospice. Carolyn deseaba unirse también, y pidieron convertirlo en un asunto de familia, llevando a sus dos bisnietos, Paisley y Parker.

Aunque parecía poco probable, Cary estaba decidida a que esto ocurriera.

Todos sabían que no iba a resultar fácil. Tanto John como Carolyn necesitan un suministro permanente de oxígeno; por lo que ambos tendrían que usar una silla de ruedas para esta actividad. Dada su delicada condición, iban a tener que ser controlados de cerca por un profesional de la salud todo el tiempo, lo que iba a resultar caro y muy engorroso logísticamente.

(continúa en la página 2)



*las pequeñas cosas  
que más importan*

(continuación de la pág. 1)

Pero eso no impidió que Cary se pusiera en acción. Habló con Patty, la enfermera de los Woods, para que ese día participara, y pudo conseguir otra empleada de Seasons, Miriam, para que la ayudara en forma voluntaria con sus habilidades fotográficas. El personal de Seasons Tampa donó muchos de los artículos para ese día, incluido el uso de tres cañas de pescar nuevas para agua dulce. Nosotros garantizamos el transporte médico hacia Lettuce Lake Park con fondos suministrados por Seasons Hospice Foundation. El parque cuenta con un sendero accesible para discapacitados con áreas de sombra, lugares primordiales para que Granny y Pa se sentaran y pescaran con Parker y Paisley.

La mañana del viaje comenzó con algo favorito para la familia: desayuno en Chik-Fil-A, provisto por Seasons Hospice Foundation.

Pero la verdadera diversión comenzó en Lettuce Lake Park. Los tres miembros de nuestro personal, junto con Paisley y Parker, empujaron a John y a Carolyn por el muelle, a los tanques de oxígeno y todo, con los cipreses y los robles ofreciéndoles algo de solaz del sol ardiente de la Florida.

A medida que avanzaban junto al río sobre el muelle crujiente, las garzas tricolores los saludaban con sus cantos, las águilas pescadoras levantaban vuelo, y hasta llegaron a ver a una familia de tortugas antes de que se sumergieran en el agua salada.

Una ola de energía dio vueltas alrededor de John y de Carolyn mientras cruzaban el muelle. Una vez que encontraron el lugar



perfecto para pescar, John se levantó de su silla lentamente, mientras evitaba la ayuda que la enfermera Patty le ofrecía. Estaba decidido a tirar su propio anzuelo y a enseñarles a Parker y a Paisley cómo hacer lo mismo. Carolyn se unió a ellos,

tirando su propia línea en el agua turbia del río. Un tironcito aquí y allá en la caña, una exclamación de Carolyn, una risa de los niños, pero nada de suerte. Y así siguieron, ¡por casi dos horas!

Pero el viaje no se trataba de atrapar peces; se trataba de crear recuerdos. Parker y Paisley no podían parar de sonreír mientras aprendían trucos de pesca de dos verdaderos “profesionales.” Pa le recordó a los niños cuán importante es la paciencia en la vida, aun fuera de la pesca. Granny les recordó que alimentaran su vínculo como hermanos y que siempre reservaran tiempo de calidad para la familia.

Fue un viaje de regreso a casa tranquilo y de reflexión; todos estaban cansados, pero llenos de alegría por la excursión. John y Carolyn no dejaban de agradecerle a nuestro personal. Estaban contentísimos de que, por última vez, pudieron crear un hermoso recuerdo juntos. Lo más importante, estaban agradecidos de que uno de los últimos recuerdos que sus bisnietos iban a tener con ellos era un recuerdo feliz. Sus palabras, sus acciones y su amor a través de este recuerdo permanecerán con su familia por los años venideros.



*“El viaje no se trataba de atrapar peces; se trataba de crear recuerdos.”*

Para obtener más información sobre cómo realizar una donación a la Seasons Hospice Foundation para ayudar a que los sueños se hagan realidad, por favor visite [SeasonsFoundation.org/donate](https://SeasonsFoundation.org/donate), envíe por correo electrónico [foundation@seasons.org](mailto:foundation@seasons.org) o llame al **847-692-1000**.

# Cómo las Tradiciones Pasadas Pueden Ayudarlo a Enfrentar las Fiestas

Por Mallory Grivner, MSW, LSW, y la Diácona Rachel Bailey, MAMS, CH

Como especialistas en duelo, a menudo nos preguntan ¿cómo enfrentan las personas las fiestas? Una de las cosas más importantes para hacer es honrar las tradiciones pasadas y crear nuevas para honrar a nuestros seres amados. Según *Tasks of Grief* de William Worden, uno de los pasos más importantes en el proceso de duelo es encontrar vínculos perdurables y permanentes cuando nos embarcamos en una nueva vida después de la pérdida. Establecer estos vínculos durante las fiestas puede ser terapéutico y un desafío a la vez.

Dependiendo de su fe, las nuevas tradiciones pueden ser religiosas. Por ejemplo, si usted es anfitrión de un Seder o de la cena de Acción de Gracias, considere dejar un lugar vacío por su ser amado. Si desea crear una nueva tradición, puede sentar al más joven de la familia en ese lugar.



Entre otros ejemplos de crear tradiciones está preparar las comidas o galletas preferidas de ese ser amado, escuchar sus canciones festivas favoritas, mirar películas, y colgar una media de recuerdo o encender una vela en su honor. Si se le hace difícil sobrellevarlo, considere hacer las galletas favoritas de su ser

(continúa en la pág. 4)

## 10 Maneras de Honrar a tus Seres Amados durante las Fiestas

Por Luisa Kcomt, Trabajadora Social Certificada (LMSW)

La muerte de un ser amado puede provocar muchos cambios a los cuales puede ser difícil adaptarnos. Hacerle frente al dolor durante las fiestas puede ser muy desafiante, dado que puede parecer que todos los demás están contentos mientras uno, tal vez, se sienta triste y cansado. El sentido de pérdida pueda magnificarse cuando uno se da cuenta de que aquellos viejos rituales y tradiciones que solíamos disfrutar junto a nuestro ser amado también dejaron de existir. A pesar de estos cambios, hay muchas maneras de que uno pueda todavía honrar la memoria del ser amado durante las fiestas. Esta puede ser una oportunidad para que usted y su familia creen nuevas tradiciones. A continuación, enumeramos algunas sugerencias útiles:



1. Cuelgue algún ornamento especial en el árbol navideño para conmemorar al ser querido. Este ornamento puede ser algo del pasado que tenga un valor sentimental o puede ser un ornamento nuevo que mejor represente la vida del ser querido.
2. Encienda una vela en memoria del ser amado. Pase un tiempo a solas cada día para reflexionar sobre el duelo y las lecciones aprendidas a causa de los cambios experimentados en esta nueva etapa de la vida.
3. Decore la mesa festiva usando las flores favoritas de su ser amado.
4. Cocine el plato favorito de su ser amado y sírvalo en las fiestas durante la cena.
5. Brinde en honor a su ser querido al comienzo de la cena.
6. Durante la cena, pídale a los invitados que compartan los

(continúa en la pág. 4)

(continuación de la pag. 3)



amado y donarlas a un refugio u hogar de ancianos o donar un regalo a alguien que lo necesite en su honor.

## Tareas del Dolor William Worden

1. Aceptar la realidad de la pérdida
2. Superar el dolor de la tristeza
3. Adaptarse a un entorno en el cual la persona fallecida falta
4. Encontrar una conexión duradera con la persona fallecida mientras emprende una nueva vida



Si es muy duro sentarse a una mesa todos juntos, opte por pasar ese tiempo ofreciéndose como

voluntario o haciendo algo nuevo y diferente. Aunque es probable que todavía tenga sus momentos de dolor y de lágrimas, con suerte, honrar las viejas tradiciones y hacer nuevos rituales lo ayudarán a superarlo.

Recuerde que no hay nada bueno o malo con respecto al dolor, especialmente, durante las fiestas. Si necesita más ayuda o ideas, le recomendamos que se ponga en contacto con el Especialista en Duelo en su oficina local de Seasons.



(continuación de la pag. 3)

recuerdos favoritos e historias sobre el ser amado. Rememorar puede ser terapéutico.

7. Visite la tumba de su ser amado. Decórela con una corona o una manta.
8. Si pertenece a una religión, puede pedirle a la comunidad que honre a su ser amado durante una ceremonia especial o a través de la oración.
9. Haga una donación a la entidad caritativa favorita de su ser amado, en lugar de comprar un regalo para las fiestas.



10. Plante un árbol o arbusto en el jardín para conmemorar a su ser amado.

Las fiestas todavía pueden ser un momento especial del año. Puede ser creativo a la hora de establecer nuevos rituales con valor simbólico para usted y su familia. Recuerde no ser duro con usted mismo y de pedir ayuda cuando la necesite.

# Curar Corazones en Camp Kangaroo

Cuando fallece un ser amado, puede ser especialmente difícil para los niños, muchos de los cuales aun están luchando por entender la vida y la muerte.

Por tal motivo es tan importante para Seasons Hospice Foundation, junto con los voluntarios de Seasons Hospice & Palliative Care brindar apoyo durante el duelo para los miembros más jóvenes de la comunidad.

Cada año, Seasons ofrece "Camp Kangaroo" en varios lugares en todo los Estados Unidos. Este es un entorno de campamento de verano con actividades para ayudar a estos



niños que están sufriendo. Aquí, los niños pueden viajar a través del dolor y abrazar la vida en una atmósfera segura y de apoyo. Es gratis para los niños de la comunidad donde han sufrido la muerte de un ser amado.

Los participantes reciben educación del dolor y apoyo emocional, combinados con actividades de campamento divertidas. Es el único campamento del dolor nacional de su tipo, basado en psicoterapia y artes creativas. Dirigido por profesionales dedicados y voluntarios de Seasons Hospice & Palliative Care, Camp Kangaroo ayuda a que los niños se sientan menos solos en su dolor, les brinda un entorno de apoyo para expresar sus emociones y los ayuda a aprender estrategias efectivas para superar el dolor.

Nuestro próximo campamento se realizará en el Condado de Broward, Florida, desde el 11 al 12 de noviembre. Para obtener más información, visite este sitio web: <http://seasonsfoundation.org/camp-kangaroo/camp-kangaroo-broward-florida/> o llame al 847-692-1000.



## ¿Lo Sabía?

Seasons Hospice Foundation le brinda consuelo a los pacientes y familias durante su tiempo de necesidad a través del Programa de Cumplimiento de Deseos de los Pacientes. Durante la primera mitad de 2017:

- Cumplimos 129 deseos a nivel nacional con un costo de \$51,762
- El costo promedio por deseo fue \$401

Cumplir estos deseos finales tiene un profundo impacto en las vidas de nuestros pacientes y familias. Su generosidad nos ayuda a continuar nuestra misión. ¡Muchas gracias por su colaboración!

SEASONS HOSPICE & PALLIATIVE CARE



## Honrados de Llegar a Más Pacientes y Familias Todos los Días, Seasons Hospice Foundation está Creciendo

En julio, Gabrielle (Gaby) Two se unió a nosotros como Vicepresidenta de Operaciones. Con una fuerte formación en operaciones, comunicación y recaudación de fondos para organizaciones de cuidados paliativos, Gaby nos ayudará a garantizar que suministramos consuelo y recuerdos perdurables a nuestro creciente número de pacientes y familias.



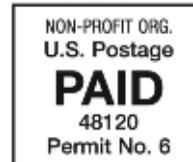
Gaby tiene un MBA de la Escuela de Negocios de la Universidad de Chicago y un BS en Psicología de la Universidad de Illinois en Urbana. Gaby vive en Illinois con sus dos hijos, y es una fanática que admite volver a jugar Game 7 de la Serie Mundial 2016 semanalmente. ¡Go, Cubs, go!



6400 Shafer Ct., Suite 700  
Rosemont, IL 60018

DIRECCIÓN SERVICIO SOLICITADO

SeasonsFoundation.org



para Todas las Etapas

Si tiene que actualizar sus datos de correo, o si desea recibir este boletín informativo en forma electrónica, póngase en contacto con Seasons Hospice Foundation al 847-692-1000, interno 4.

## Ayudar a Otros a Través de la SEASONS HOSPICE FOUNDATION

*Un regalo para Seasons Hospice Foundation marca el amor y la alegría que alguien trajo a nuestras vidas, al mismo tiempo que se ayuda a otros pacientes y a sus familias.*

Para honrar a su ser querido a través de un regalo o para conocer más acerca de la Seasons Hospice Foundation, visite **SeasonsFoundation.org** o llame al **847-692-1000**.

## APOYO



### Seasons Hospice & Palliative Care

5200 NE 2nd Ave., 3 Stein  
Miami, Florida 33137  
305-762-3883 • Línea gratuita: 877-731-9299  
1815 Griffin Rd., Suites 204 y 206  
Dania Beach, Florida 33004  
954-624-7900 • Línea gratuita: 866-243-9104  
1408 N. Westshore Blvd., Suite 260  
Tampa, Florida 33607  
813-607-2630 • Línea gratuita: 855-216-7197

## GRUPOS DE APOYO DE SEASONS HOSPICE

### Condado de Broward

No hay grupos de apoyo del duelo de Seasons programados en este momento. Por favor comuníquese al 866-243-9104 para obtener la información más actualizada o apoyo adicional.

### Miami-Condado de Dade

• **St. Louis Catholic Church**, Sala A, 7270 SW 120th St., Pinecrest: 1º y 3º Martes de cada mes, de 7:00 a 9 p.m.

• **Iglesia Metodista Unido Westwood** (español/portugués), 10780 SW 56th St., Miami: 2º y 4º. Martes mensual, de 7 a 8:30 p.m.

• **Grupo de Apoyo Victoria en Cristo**, Trinity Church School, 655 NW 125th St, N. Miami: 2º Jueves del mes, de 6:30 a 8 p. m.

### Tampa

Los talleres de Apoyo del Dolor y la Pérdida se ofrecen en varios horarios y lugares según el interés. Por favor comuníquese con Amanda Zubillaga al 813-607-2630 con respecto a su interés y le informaremos del próximo grupo que se ofrezca. Asimismo podremos informarle sobre los grupos de apoyo en su zona.

*“Lo que alguna vez disfrutamos, no podremos perderlo. Todo lo que amamos profundamente se vuelve una parte nuestra.”*

– Helen Keller